

LUC TORRES – HÉLÈNE TROPÉ – JAVIER ESPEJO SURÓS (eds.)

**METAMORFOSIS Y MEMORIA DEL EVENTO.
EL ACONTECIMIENTO EN LAS RELACIONES
DE SUCESOS EUROPEAS
DE LOS SIGLOS XVI AL XVIII**



AQUILAFUENTE
A



Ediciones Universidad
Salamanca

AQUILAFUENTE, 319

©

Ediciones Universidad de Salamanca
y los autores

Motivo de cubierta:

Relation de la mort et des funérailles de la reine Anne de Bretagne, faite par Pierre Choque (1514)

1ª edición: diciembre, 2021

ISBN: 978-84-1311-604-4

DOI: <https://doi.org/10.14201/0AQ0319>

Depósito legal: S 457-2021

Ediciones Universidad de Salamanca
Plaza San Benito s/n
E-37002 Salamanca (España)
<http://www.eusal.es>
eus@usal.es

Maquetación, impresión y encuadernación:
Intergraf
Nueva Graficesa

Hecho en UE-Made in EU

*Todos los derechos reservados.
Ni la totalidad ni parte de este libro
puede reproducirse ni transmitirse sin permiso escrito de
Ediciones Universidad de Salamanca.*

Ediciones Universidad de Salamanca es miembro de la UNE
Unión de Editoriales Universitarias Españolas
www.une.es

Obra sometida a proceso de evaluación mediante sistema de doble ciego



CEP. Servicio de Bibliotecas

SOCIEDAD INTERNACIONAL DE RELACIONES DE SUCESOS. Coloquio
(9º. 2019. Rennes, Francia), organizador

Metamorfosis y memoria del evento : el acontecimiento en las relaciones de sucesos europeas de los siglos XVI al XVIII : actas del IX Coloquio de la Sociedad Internacional de Relaciones de Sucesos (Rennes, 18-21 de septiembre de 2019) / Luc Torres, Hélène Tropé, Javier Espero Surós (eds.).—
1ª edición: diciembre, 2021.— Salamanca : Ediciones Universidad de Salamanca, [2021]

628 páginas : ilustraciones.—(Aquilafuente ; 319)

Ponencias en español y francés

DL S 457-2021.—ISBN 978-84-1311-604-4

DOI: <https://doi.org/10.14201/0AQ0319>

1. Relaciones de sucesos-Europa-Historia-Congresos. I. Torres, Lucas, editor. II. Tropé, Hélène, editor. III. Espejo i Surós, Javier, 1972-, editor.

087.6:94(4)ª16/18ª(063)

LA CAMPANA DE VELILLA A TRAVÉS
DE LAS RELACIONES DE SUCESOS
EN EL CATÁLOGO COLECTIVO DEL PATRIMONIO
BIBLIOGRÁFICO ESPAÑOL. ESTUDIO
COMPARATIVO, TRANSMISIÓN DE UNA HISTORIA,
LEYENDA O TRADICIÓN A LO LARGO DEL TIEMPO

MARÍA ÁNGELES MARTÍN JARABA
Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico Español
Ministerio de Cultura y Deporte

RESUMEN

En el presente trabajo se realiza un estudio de las relaciones de sucesos localizadas en el Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico Español referidas al tañer voluntario de la Campana de Velilla durante el s. XVII tanto en España como fuera de sus fronteras, llegando hasta nuestros días el interés por dicho fenómeno. Se realizará un estudio comparativo entre relaciones impresas y manuscritas, detallando el guion seguido en las primeras describiendo el lugar, campanas, años, explicaciones y testigos de dicho prodigio, frente a las relaciones manuscritas más centradas en la explicación de la forma de tañer, y los momentos, número de veces y orientación de cada uno de sus toques. Se procederá a un breve análisis bibliográfico enumerando ediciones, emisiones y estados y justificando el estudio de las relaciones de sucesos como medio difusor de noticias.

Palabras clave : campana ; Velilla ; milagro ; relación ; tañido.

ABSTRACT

In the present work, we will do a brief research of the events relations located in the Collective Catalogue of Spain's Bibliographic Heritage referred to the voluntary tolling

of the Bell of Velilla during the s. XVII both in Spain and outside its borders, reaching an interest in this phenomenon to this day. A comparative analysis will be made between printed and handwritten relations, detailing the script followed in the first ones describing the place, bells, years, explanations and witnesses of said prodigy, compared to handwritten relations more focused on the explanation about the moments, number of times and orientation of each of its touches. We will proceed to a brief bibliographic analysis listing editions, emissions and states and justifying the study of event relation as a means of disseminating news.

Keywords : bell : Velilla ; miracle ; relations ; tolling.

INTRODUCCIÓN

LA LEY 16/1985, del veinticinco de junio de Patrimonio Histórico Español, establece la necesidad de la elaboración de un Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico como medio para el conocimiento, protección y difusión del Patrimonio Bibliográfico Español y como vía para la selección de los bienes que deban ser inscritos en el Inventario General de Bienes Muebles y en el Registro General de Bienes de Interés Cultural. Dicho Catálogo recoge manuscritos, materiales especiales como música manuscrita, carteles y archivos personales, mapas y fotografías e incunables, monografías impresas de los siglos XV al XX y publicaciones periódicas de los siglos XVII al XX, con límite cronológico establecido en 1958 en referencia al Depósito Legal. Una de las principales funciones del Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico (CCPB) es la de realizar inventario y descripción de las colecciones y fondos bibliográficos existentes en las bibliotecas españolas, ya sean públicas o privadas que por su antigüedad, riqueza o singularidad formen parte del Patrimonio Bibliográfico Español. En su última versión accesible de OPAC se recogen tanto registros bibliográficos como de ejemplar de un total de ochocientas bibliotecas.

Son alrededor de mil setecientas las relaciones de sucesos que se han podido estudiar hasta el momento, de las cuales cuatrocientas incluyen enlace persistente a ejemplares digitalizados.

En el presente trabajo nos centraremos en el estudio de las relaciones de sucesos versadas sobre un acontecimiento muy difundido en el siglo XVII tanto en España como fuera de ella y que se centra en el tañer voluntario y sin ayuda conocida de ser humano de la llamada Campana de Velilla o Campana del Milagro.

Se localizan veintiún impresos con treinta y dos ejemplares asociados, que por año de publicación y número se muestran en el siguiente cuadro :

<i>Año de publicación</i>	<i>Número de ejemplares</i>
1601	1
1618	2
1625	6
1626	3
1652	2
1657	3
1659	2
1663	1
1686	1

Analizando los pies de imprenta puede establecerse la siguiente información :

<i>Lugar</i>	<i>Pie de imprenta</i>	<i>N.º ejemplares</i>
Milán	Roma :e poi in Milano : per Pandolfo Malatesta	1
Barcelona	Esteban Liberos, 1625	1
Valladolid	Por la viuda de Cordoua, 1626	1
Alcalá	En la casa del Doctor Angel, 1659	1
Huesca	Por Pedro Blason, impresor de la Universidad, 1625	2
Zaragoza	Por los herederos e Pedro Verges, 1657 Por Diego Dormer, en la Plaza de la Seo	1 1
Madrid	En casa de Bernardino de Guzman, [1626] Sin impresor Por Iulian de Paredes	1 1 1
Sevilla	Por Simon Faxardo, 1625 Por Iuan de Cabrera, frontero del Correo Mayor, 1626 Por Iuan Gomez de Blas, 1652 Por Iuan Gomez de Blas, 1657	2 1 1 1
	Sin lugar, editor o año	5

Son nueve los manuscritos localizados, conservados en la Biblioteca Nacional de España, la Real Academia de la Historia y la Biblioteca Pública del Estado de Toledo, con un total de veintidós relaciones del siglo XVII, excepto una escrita en el siglo XVIII.

Tal fue la resonancia del tema en la época que se publicaron numerosas relaciones y noticias. El Doctor Juan de Quiñones comenzó con una breve relación manuscrita de dos hojas, conservada en la RAH, para pasar a dedicarle un estudio titulado *Discurso de la campana de Vililla* publicado en Madrid por Iuan Gonçalez en 1625. Comienza el autor con referencias a autores que antaño trataron el tema :

[...] Vairo, Antonio Durocio, Pedro Gregorio, Fabio Paulino, Camilo Borrelo y Martin Delrio, [...] Pedro Mateo, Blas Ortiz, el Padre Bleda, don Sebastian de Couarruias y Torreblanca, pero otros co[n] más distinción y claridad ; Antonio Agustino... Valle de Moura, Damiano Fonseca, Salaçar de Mendoça, el Alferes Francisco Segura [...] Angelo Rocha, Obispo de Tagasta [...] Zurita y el Padre Mariana no se olvidaron desta campana... Quien mas largamente escriuió en razón desto, fue el Padre Guadalazara y después del el Doctor Martin Carrilo, que afirma auerla visto tañerse el año de 1568¹.

EXAMEN DE LOS TEXTOS

Del estudio detallado de las relaciones impresas a las que se ha tenido acceso a texto completo se extrae un patrón del relato con los siguientes puntos :

Descripción del lugar, ya sea nombrado como Vililla, Velilla o Belilla de Ebro :

Vililla es un lugar antiguo en la Ribera del rio Hebro, en el reyno de Aragon, de población corta y estrecha, pues no passa ni se extiende a mas de quarenta casas, es del señorío y Baronia de Quinto, apartado diez leguas de la ciudad de Zaragoza, poblado de las ruinas de Juio Celsa, colonia que antiguamente fue de los Romanos².

Descripción de la Iglesia de San Nicolás y sus retablos.

Hay en dicha localidad un « montezillo » donde se erigió la ermita de San Nicolás, Obispo y Patrón del lugar. En casi todas las relaciones se hace mención al retablo que albergaba. Según se recoge en la *Memorable y prodigiosa marauilla que este ano [sic] de mil y seys cientos y veynte y cinco se ha visto en vn lugar de Aragon, llamado Vililla, de auerse tañido la Ca[m]pana del Milagro tres dias continuos, en el*

¹ En : <http://hdl.handle.net/10366/115661>. GREDOS : Universidad de Salamanca [consultado 18/06/2020].

² *Ibid.*, J. QUIÑONES, *Discurso...*, h. 2 r.

*mes de Agosto passado deste dicho año, escrito a la villa de Madrid Corte de su Magestad. Impresa en Seuilla... : por Simon Faxardo, en la calle de la Sierpe, en la calleja de las Moças, 1625*³, dicho retablo fue obra de un escultor llamado Forment con finas figuras de alabastro. También menciona otro antiguo retablo de pincel de época de los godos donde se veía la Campana Milagrosa.

Del hecho de que aparezcan navíos en el retablo deducen los autores que vino por mar y fue ascendiendo por las riberas del río Ebro hasta recabar en la localidad de Velilla. Se menciona en la obra de Jerónimo López de Ayala, *Las campanas de Velilla : disquisición histórica acerca de esta tradición aragonesa*. Madrid Librería de Fernando Fè, 1886⁴.

Allí se declara que la campana llegó sola hasta las orillas de Levante donde el río Ebro junta sus aguas con las del Mediterráneo. Portaba dos velas encendidas y solo paró al recalar en la orilla del río en Velilla siendo dos doncellas las que pudieron elevarla del agua como por encantamiento.

Otros autores también del siglo XIX, recogidos por Lopéz de Ayala defienden diferentes teorías frente a esta tradición, por ejemplo la sostenida por San Paulino, Obispo de Nola sobre su origen godo ; otros en cambio, afirman que fue dada a los monarcas aragoneses como especial privilegio y algunos como Juan Ortíz de Salvatierra se remontan a la época de los Reyes Católicos.

DESCRIPCIÓN DE LAS CAMPANAS

Según la relación manuscrita de Quiñones en 1625, en la Iglesia de San Nicolás se hallaban tres pilares donde se localizaban dos campanas, una grande y otra más pequeña, siendo la más grande, a mano izquierda, la que lograba tañirse por sí sola y era conocida como campana de Velilla o campana del Milagro. Su circunferencia estaba labrada y fundida en metal limpio, un poco hendida que sonaba como quebrada ; adornada con dos crucifijos uno a cada lado acompañados de las imágenes de la Virgen y San Juan Evangelista. En el centro « al medio día y septentrion » tiene dos cruces y en la circunferencia de toda ella un verso de la Sibila « *Christus Rex venit in pace et Deus homo factus est* ». En cada tañido, será su lengua la que según la dirección de su movimiento ya sea a Oriente, Poniente, Septentrión, Medio día o en círculo, la que indique la zona de influencia de sus mensajes o predicciones.

La primera mención a la segunda campana, de Santa Águeda, se halla en relaciones impresas en 1652, como por ejemplo en la *Relacion y copia de carta escrita, a vn Ministro desta Corte, de vn particular dela Ciudad de Zaragoza de 29 de*

³ [RACM sign. 20879 (215)].

⁴ En <http://bibliotecadigital.jcyl.es/i18n/consulta/registro.cmd?id=24069>. Biblioteca Digital de Castilla y León. [consultado 18/06/2020].

Febrero deste año de 1652 sobre el tañimiento de la campana de Vililla. Con licencia en Madrid : [s.n.], [s.a.], puede leerse :

ha tocado estos días no la milagrosa campana que ha tocado hasta aqui, sino intitulada de Santa Agueda, q[ue] ha estado siempre a su lado, y en medio de ella y de vna moderna, q[ue] se puso tie[m]po ha... a veinte del mes que corre [febrero 1652], vieron que se tocava, no la milagrosa, sino la de Santa Agueda,... a veinte y quatro de dicho mes boluio a tañerse...⁵.

En las relaciones impresas en el año 1657 se presenta la tercera campana, que tocó el veintiuno de febrero de dicho año. Se dice que fue fundida en 1655 y que se colocó la lengua de la campana milagrosa, « por estar esta rota », dando golpes sobre todo hacia Oriente. Se denominaría María Nicolasa en honor a su Patrón.

Relación de años mencionados en los que la campana tañó por sí misma
Las fechas y actos referenciados en las relaciones son :

- 1435 : cuatro de agosto : apresamiento de los reyes Alfonso V y Juan de Navarra en la conquista de Gaeta por los Genoveses.
- 1436 : seis de enero : liberación de ambos monarcas.
- 1485 : asesinato a manos de los judíos del inquisidor de Aragón, Maestro Pedro de Arbus.
- 1516 : muerte del Rey Fernando el Católico.
- 1527 : Saco de Roma a manos de las tropas de Carlos V.
- 1558 : muerte de Carlos V y de sus hermanas Leonor Reina de Francia y Maria Reina de Hungría y de la Reina María de Inglaterra.
- 1568 : alteración de los moriscos de Granada.
- 1579 : pretensión de Felipe II sobre Portugal.
- 1582 : muerte de D. Diego, Príncipe de España y decisión de D. Antonio de Portugal de tomar las islas de las Terceras.
- 1601 : levantamiento de los Moriscos de Aragón, Argel y Constantinopla contra España, estando numerosos días tañendo por largas horas.
- 1625 : en vísperas de San Agustín [28 de agosto], previene de algún mal, no identificado en el momento de escribirlas.
- 1626 : paces entre los Reyes Católicos, Francia, Génova y Saboya ; victoria de la flota española sobre los holandeses, huida de estos últimos de Puerto Rico, y victorias frente a los herejes de la Cristiandad.
- 1652 : noticia del tañer de la campana de Santa Águeda, que anuncia los acontecimientos producidos en Cataluña (Guerra de los Segadores).

⁵ En <http://bdh-rd.bne.es/viewer.vm?id=0000088131&page=1>. Biblioteca Digital Hispánica. [consultado 18/06/2020].

- 1657 : por estar la campana del Milagro rota se coloca una nueva a la que se conocerá como María Nicolasa, provista de la lengua de la primera, daba más golpes hacía Oriente que hacia Poniente. [Según la obra de Jerónimo López de Ayala (1886) se anunciaba el nacimiento del príncipe Felipe y la muerte del emperador Fernando II de Alemania].
- 1659 : 15 noviembre : tañe la campana de María Nicolasa, sin especificar hechos.
- 1663 : toques de la Campana del Milagro, según López de Ayala, por la invasión de Hungría por el ejército Turco, poniendo en grave aprieto a la cristiandad.
- 1686 : anuncio de la enfermedad y posterior muerte de Su Santidad [Papa Inocencio XI] y del rey de Francia [Rey Carlos de Francia].

Es este el último año del que se dice tener noticia según las relaciones encontradas del tañido de alguna de las tres campanas.

EXPLICACIONES SOBRE EL ORIGEN DE DICHAS MANIFESTACIONES

Por Virtud divina, a través de la fuerza de un ángel, personificado en San Nicolás o mediante el influjo de las imágenes representadas a su alrededor, ya sea de la Virgen o de San Juan Bautista, como de las dos cruces con imágenes de Cristo a ambos lados.

Se recoge también la posibilidad de que se deba a que en su fundición se utilizó una de las treinta monedas con las que Judas vendió a Jesús.

Otra teoría defiende que son las palabras de la Sibila Cumea, escritas en su circunferencia « *Christus Rex venit in pace, et Deus homo factus est* » las que le otorgan dicha particularidad, asociándolo a la facultad de predecir hechos futuros que se presumía a las propias Sibilas.

También se imputa al influjo de los astros, ya que podría haberla fundido un astrólogo.

El papel del demonio o de hechiceros está presente aunque es desechado ya que, según los autores, la campana estaba bendecida y consagrada, lo que unido a las palabras e imágenes santas que la acompañan sería óbice para que el demonio no se atreviese a acercarse a ella.

La teoría que se sostiene con mayor vehemencia es la del influjo divino. En una relación manuscrita del siglo XVII, conservada en la BNE *Advertencias al prodigio de la Campana de Vililla* se lee : « para que no se atribuyesen los sucesos a la fuerza de las influencias de los astros en detrimento del libre alvedrio y del soberano imperio de la Magestad Divina »⁶.

⁶ [BNE sign. Mss/2040]

En una relación manuscrita conservada en la Biblioteca Pública de Toledo (sign. FA. PV. 129), se vislumbra el significado apocalíptico, defiende que es probado que dichos tañidos se aúnan con la profecía de San Cecilio (escrito de Juan Bautista que San Cecilio tradujo del latín) en la cual se predicen la lucha contra el infiel, los herejes, los moriscos y Lutero ; se anuncian las persecuciones contra la Iglesia ; la llegada de un falso profeta y la venida de enfermedades y plagas como presagios del fin del mundo. Menciona que habrían sido los Reyes Católicos los que ordenaron la colocación de la campana allí, y que los toques ayudarían incluso a predecir la amenaza de un eclipse en Castilla.

Para dotar de verosimilitud a las narraciones se acude a la enumeración de los testigos que aseguran haber estado presentes cuando la campana se dejó sentir.

Relacion de las cosas notables que han sucedido, siempre que se ha tañido la milagrosa campana de Velilla, que esta en el reino de Aragón/sacada de los Anales que ha escrito... Martin Carrillo, abad de la Real casa de Montaragon, en el año 1435 y folio 354. En Barcelona : por Esteuan Libereros, en la calle de Santo Domingo, 1625⁷ señala que « lo vieron mas de 400 personas ».

Memorable y prodigiosa marauilla que este ano [sic] de mil y seys cientos y veynte y cinco se ha visto en vn lugar de Aragon, llamado Vililla, de auerse tañido la Ca[m]pana del Milagro tres dias continuos, en el mes de Agosto pasado deste dicho año, escrito a la villa de Madrid Corte de su Magestad. Impresa en Seuilla... : por Simon Faxardo, en la calle de la Sierpe, en la calleja de las Moças, 1625. Se dice en ella que en 1601 hubo « nueue Notarios públicos, y se hallaron y lo vieron mas de quatro mil personas como curiosamente lo escriue el Padre Marco de Guadalaxara ».

En la relación manuscrita *Relacion de las vezes q[ue] se ha tañido la Campana de Vililla de Ebro de 13 de junio del mismo del año 1601* se dice que más de tres mil personas lo vieron.

Para mayor aseveración, se narra la presencia de personas relevantes y notarios ya sea mencionando el nombre de cada uno de ellos, ya siendo los mismos notarios los que escriben las relaciones.

En la *Relacion donde se declara, como la Campana de Vililla se tocò el Miercoles 21. de febrero deste Año de 1657. Y assimismo se dá noticia de su antigüedad, vezes que se ha tocado, y sucessos assi propicios, como aduersos que han sobrevenido a esta Invictissima Monarquia.* En Seuilla : por Iuan Gomez de Blas, impressor mayor de dicha ciudad, 1657⁸, se menciona a autores como Jerónimo de Zurita, el Padre Mariana, Leonardo Payro Pedro Gregorio Tolosano, el doctor Blas Ortiz y Salazar de Mendoza, Antonio Daurocio, Fabio Paulino, Camilo Borrello, Martín del Río, Pedro Mateo, el Padre Bleda, Don Sebastián de Covarrubias, Damiano Fonseca, Blasco Lanuza o Ángel Rocha.

⁷ <https://www.bidiso.es/CBDRS/ediciones/BDRS0001781/2018/ejemplar/4900> [consultado 18/06/2020].

⁸ [BNE sign. VC/56/60].

Además de estas fuentes presentadas como fidedignas se narran hechos que ellos mismos han presenciado, como es el caso de lo ocurrido en el año 1568 y recogido en la relación impresa por Esteban Libereros en 1625 mencionada anteriormente :

el año dicho de 1568, vn tio suyo, hermano de su madre, llamado Domingo de Bielsa, Familiar del santo Oficio q[ue] ha mas de 25 años q[ue] murió, llego con gran reuerencia à adorar la dicha campana, y llegando el rostro a ella le dio la lengua de la ca[m]pana, tan gra[n]de golpe q[ue] dio con el en tierra, y quedó desmayado y sin sentido ninguno, y le baxaron como muerto, de que le resultò tener vna quartana, que le durò vn año [...]⁹.

Tal era la credibilidad que se daba a las predicciones y la asociación con posteriores acontecimientos acaecidos, que su difusión no solo se redujo a impresiones en ciudades como Sevilla, Madrid, Zaragoza, Valladolid, Barcelona, Huesca o Alcalá, sino que tuvo su eco fuera de nuestras fronteras, como se demuestra en la *Relación* publicada, primero en Roma y después en Milán en torno al tañido del año 1601¹⁰.

Las relaciones publicadas eran enviadas a miembros de los Consejos para hacerlas llegar al propio Monarca. Con ello no sólo se pretendía advertir de los hechos venideros, sino que una vez sucedidos, algunos autores se aventuraban a solicitar mercedes al rey en pago a los favores que creían haber prestado en servicio a la corona.

Sirvan como ejemplo las palabras extraídas de *Copia del discurso que se dio a V.M. a 3 de abril de 1602. A cerca de lo que vltimamente se tañò la Campana de Velilla de Aragon, que llaman del milagro [...]/hecho por Diego de Salinas y Herasso... :*

Finalmente, que por lo que yo aduerti a V.M. vino á averiguar, y sacar en limpio ser asi, toda la conjuración, y liga que tenían hecha los moriscos, y los de mas enemigos de V.M. a cuya causa se seruió V.M. de tomas tan santa y piadosa resolución como lo fue el mandallos echar fuera de estos Reynos con que se vino a atajar, vna de las mas y notables ruynas, que le pudo venir a V.M. a todos sus Reynos, y a toda la Christia[n]dad [...] por todo lo cual co[n]fiessan los mas, de los mas principales ministros de V.M. que aunque me huuiera hecho V.M. una gran merced de renta perpetua en los bienes de los moriscos y me ma[n]dara V.M. honrar júntame[n]te, que aun a mas que esto estaba obligado V.M. a hazer conmigo [...], vn servicio tan particular, y tan grande, como es notorio, solo cien ducados vengo a gozar por el [...] no pude por entonces por esta razón boluer a suplicar a V.M. me hiziera mayor merced [...] se siruiera V.M. por lo

⁹ En <https://www.bidiso.es/CBDRS/ediciones/BDRS0001781/2018/ejemplar/4900> [consultado 18/06/2020].

¹⁰ [RAH sign. 1/3353 (56)]

menos de hazerme merced de que se me boluieran los dichos trezientos ducados de renta que vacaron por mi, y que estas dos cosas, con los quatrocientos ducados que yo tengo al presente que en todos serán ochocientos ducados de Renta se me dieran en las mismas tablas de Nauarra, para mi, y mis hijos, y descendientes... y que se me dieran de las haciendas de los Moriscos...¹¹.

DESCRIPCIONES BIBLIOGRÁFICAS

Es necesario realizar un análisis bibliográfico de las relaciones sobre la Campana de Velilla localizadas en CCPB (Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico Español) para poder diferenciar ediciones duplicadas y emisiones o estados de un mismo texto. Sirvan de ejemplo los siguientes casos.

Diferentes ediciones : mismo título y texto, publicadas en lugares y por impresores distintos :

Relacion de las cosas notables que han sucedido, siempre que se ha tañido la milagrosa campana de Velilla, que esta en el reino de Aragón/sacada de los Anales que ha escrito... Martin Carrillo, abad de la Real casa de Montaragon, en el año 1435 y folio 354. En Barcelona : por Esteuan Liberos, en la calle de Santo Domingo, 1625.

Relacion de las cosas notables que han sucedido, siempre que se ha tañido la milagrosa campana de Vililla, que esta en el Reyno de Aragon/Sacada de los Anales que ha escrito el muy Ilustre señor Doctor Don Martin Carrillo, Abad de la Real casa de Montearagon, en el año de 1435 y folio 354. En Huesca : por Pedro Bluson, Impresor de la Vniversidad, 1625.

DISTINTAS EDICIONES : MISMO TÍTULO, PERO DISTINTO TEXTO Y PIE DE IMPRENTA

Relacion donde se declara, como la Campana de Vililla se tocô el Miercoles 21. de febrero deste Año de 1657. Y assimismo se dá noticia de su antiguedad, vezes que se ha tocado, y sucessos assi propicios, como aduersos que han sobreuenido a esta Invictissima Monarquia. En Seuilla : por Iuan Gomez de Blas, impresor mayor de dicha ciudad, 1657. [8] p. ; 4º.

Relacion verdadera, donde se declara, y dà cuenta, de como la campana de Vililla se tocô en 21. de Febrero deste año de mil y seiscientos y cinquenta y siete. Refierese con toda breuedad su antiguedad, y vezes que se ha tocado esta prodigiosa campana. Y assimismo los sucessos que han sobreuenido las vezes que se ha tocado. Impresso... en Madrid : por Iulian de Paredes, vendese en su casa, en la calle de la Concepcion Geronima, 1657. [4] p. 4º.

¹¹ [BNE sign. R/6122]

DISTINTAS EMISIONES DE LA MISMA OBRA

Relacion de las cosas notables que han sucedido, siempre que se ha tañido la milagrosa campana de Vililla que esta en este Reyno de Aragon/sacada de los Anales que ha escrito... Don Martin Carrillo.. En Huesca : por Pedro Bluson impresor de la Vniversidad, 1625. [4] p.

Existe emisión con mismo pie de imprenta después del título, signaturizado y con distinta composición tipográfica.

Relacion de las cosas notables que han sucedido, siempre que se ha tañido la milagrosa campana de Vililla, que esta en el Reyno de Aragon/Sacada de los Anales que ha escrito el muy Ilustre señor Doctor Don Martin Carrillo, Abad de la Real casa de Montearagon, en el año de 1435 y folio 354. En Huesca : por Pedro Bluson, Impresor de la Vniversidad, 1625. [4] p. ; 4º.

Existe emisión con el pie mismo pie imprenta en colofón, sin signaturizar y con distinta composición tipográfica.

CONCLUSIÓN

Gracias al estudio comparativo de las relaciones impresas y manuscritas se puede determinar que si bien las relaciones impresas siguen un mismo guión en su narración son las relaciones manuscritas las que se centran en explicar la forma de tañer, los momentos exactos, número de toques y dirección de estos, sin realizar más valoraciones ni referencias que las meramente expositivas de los hechos.

En el grupo de las relaciones manuscritas, merecen especial mención, las escritas por el Abad de Montearagón, Don Martín Carrillo localizadas en el ejemplar de la BNE con signatura Mss/2040. Sin ser relaciones de sucesos propiamente dichas, vienen a colación porque es Juan de Quiñones quien en su primer escrito de 1625 recoge las palabras de Martín Carrillo dándolas por verdaderas, para después desdecirse en una segunda impresión del mismo en el que se asevera que el tañer del año 1579 pudo ser debido a la conjura portuguesa para asesinar al rey Felipe II. Justifica Martín Carrillo que su obra primigenia fue entregada al monarca antes de su publicación, obteniendo su beneplácito y correspondientes licencias, por lo que no cree oportuna la prohibición y retiro de su obra impresa en Zaragoza una vez salido a la luz el documento de Quiñones aseverando la falsedad de su testimonio. Para subsanarlo solicita la ayuda de Don Lorenzo Ramírez de Prado, miembro del Consejo Real y Oidor de la Real Hacienda. Dicha disputa será recogida más tarde en el siglo XIX en la *Disquisición histórica sobre las campanas de Velilla* de Jerónimo López de Ayala y del Hierro, en su capítulo IV.

Queda justificada la relevancia literaria del tema abordado al encontrarse noticias en publicaciones periódicas del siglo XIX o en estudios académicos del siglo XX y XXI de los que se recogen algunos ejemplos en la bibliografía adjunta, además de incidir en la importancia de las relaciones de sucesos como medio difusor

de noticias tanto entre el público versado en la lectura como entre los carentes de tal enseñanza.

BIBLIOGRAFÍA FINAL

- AGENJO Bullón, Xavier, Pilar Palá Gasós, « El Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico : impresos del siglo XVII », *Congreso Nacional de Bibliotecarios*. Coimbra, Livraria Minerva, 1987. p. 639-672.
- ÁLVAREZ AÑAÑOS, María Ángeles, « ¿ Por quién tocan las campanas ? Superstición o milgrosa campana de Velilla » en *Homenaje al profesor José Antonio Escudero*, 4 vols., Madrid, Universidad Complutense de Madrid-Editorial Complutense, 2012, II, p. 197-233. BIDISO : (Biblioteca Digital Siglo de Oro), en línea <<https://www.bidiso.es/CBDRS>>.
- CBDRS : Catálogo y Biblioteca Digital de Relaciones de Sucesos.
- CCPB : Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico Español, en línea <<http://catalogos.mecd.es/CCPB/cgiccpb/abnetopac/O12437/IDa96965f5 ?ACC=161>>.
- Catálogo Colectivo de obras impresas en los s. XVI al XVIII existentes en las bibliotecas españolas : sección I, siglo XVI*. Ed. provisional. Madrid, Dirección General de Archivos y Bibliotecas, Biblioteca Nacional, 1972-1984.
- Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico Español : siglo XVII/Biblioteca Nacional*, Madrid, Arco, Dirección General del Libro y Bibliotecas, 1988. vol. 1-3 : A-C.
- Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico Español : siglo XIX/Biblioteca Nacional*. Madrid, Arco, Dirección General del Libro y Bibliotecas, 1989. vol. 1-4 : A.
- Catálogo general de incunables en bibliotecas españolas*/coordinado y dirigido por Francisco García Craviotto, Madrid, Dirección General del Libro y Bibliotecas, Biblioteca Nacional, 1989-1990.
- DEXEUS, Mercedes, « El Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico : función y planteamiento », *Homenaje a Justo García Morales*, Madrid, ANABAD, 1987, p. 123-140.
- FEIJOO Y MONTENEGRO, Benito Jerónimo, « Disertacion sobre la campana de Velilla », *Theatro critico universal o Discursos en todo genero de materias, para desengaño de errores comunes*. Madrid, por D. Joachin Ibarra, 1769 (Discurso XVII, p. 342-364).
- INFANTES, Víctor, « ¿ Qué es una relación ? Divulgaciones varias sobre una sola divagación », en Henry Ettinghausen, Víctor Infantes, Agustín Redondo y María Cruz García de Enterría (eds.), *Las relaciones de sucesos en España : 1500-1750. Actas del primer Coloquio Internacional*), Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá, 1996, p. 203-216.
- Inventario general de manuscritos de la Biblioteca Nacional*. Madrid, Dirección General de Archivos y Bibliotecas, Servicio de Publicaciones. 1953-2002.
- LÓPEZ DE AYALA Y ÁLVAREZ DE TOLEDO, Jerónimo, Conde de Cedillo (1862-1934),
- Las campanas de Velilla : disquisición histórica acerca de esta tradición aragonesa/por Jerónimo López de Ayala y del Hierro ; con una carta-prólogo de Juan de Dios de la Rada y Delgado*, Madrid, Librería de Fernando Fé, 1886.

MARCELLO, Elena E. « Segundo “enredomado” de Álvaro Cubillo de Aragón y la Campana de Velilla », *Lectura y Signo*, 1, 2006, p. 61-72.

PENA SUEIRO, Nieves y RUIZ ASTIZ, Javier, « Presentación. Las relaciones de sucesos : producto y género editorial en la Monarquía Hispánica », *Memoria y Civilización*, 22, p. 371-380, 2019.

Semanario Pintoresco Español, 36 (4/09/1842).



UNIVERSIDAD
DE SALAMANCA

Ediciones Universidad
Salamanca



SIERS
Sociedad Internacional
para el estudio de las
relaciones de sucesos

ISBN: 978-84-1311-604-4



9 788413 116044